

專題——淡水，蛻變中的老街

專題報導

■ 記者林雅惠、彭紹興、黃文政專題策劃

有關成為極商老來自出，有成盛型進來現，榮而小促售呈，繁躍各地也販貌，的一通各的風，帶來，岸海帶村的，所帶港口沿海連市的，所開埠大陸，國際街，港口同時商大港如，淡水平南初大時的關係，水港南洋期的，關，與安、復最之口，主要南陸光復之口，久，與、台為日繁，久，淡香四，在由，來，與十港街也風，由年，與三水老，國，歷史十當國淡，品異，的咸港，民集華產的，老。清。國一船又的繁的化

國際所臺使的化，為，經濟的，的況躍潮經與，當年盛度車代家，由繁又潮與街商，已的街人化老，淡水老的文化為，淡當水來傳統又，來不，淡帶傳成，往已後，所在拆？，絕，之環。但如何拆？，阻港車光。該，的小通起，的的小通光，的的小通光，兩性的線，繁拆？，逝，方水點，拆不問，流地淡景再拆人，的一個運光又街惱，的捷觀鎮老間，光為一觀小鎮間，時淪現今的小鎮間，著在著名水小鎮間，港口幸灣得衝突保

著名小吃掩蓋古蹟風采

麗望車顏，美頭汽機容，當年仰的笑，當仰的漸，復的向笑，不煩雙逐，已耐躲時，到的不閃攤，見宮忙小吃，所佑也的，淡水百在潮，老歲這眾，街的同眾，街的福時多，到年刻，往，來完雕在，歌看築情，鶯的建心，由忙的的，團急旁的鬆，觀光們兩輕，當，街，不

足導這淡不
滿的來多煙
，隊人太香
等帶的釋的
湯，在解鼻
梅了現或嗆
酸」「多郁
、禮，太濃
湯巡音講口
丸「口用一
魚街語不」
、老臺也。
給水著我築
阿淡操，建
、到他產地
蛋來，名民
鐵經菸買殖
著已著是及
嗜己抽而以
品自的蹟史吐
、明鬆古歷吐
著證輕看的地
購臉得是街徐
搶笑落不老不
，地遊裡水急

西的或而忘的化商
楚街文，遺全文與
清老中臺失安的客
位水的全消通到光
幾淡開名地交見觀
有今翻聞滴在願在
沒如，吃一？不，
卻，義小點少所毀
，易意的一多們摧
吃買正家中有我
小商真一逝又而所
名經的哪流的，機
著此蹟是的景運土
的在古的間背命推
街經賞紹時代的及了
老曾觀介在時寬手賣
水本代所質個拓怪出
淡日取，特整臨是給
楚及已冊化其面不中
清以然手文解街並換
都蘭儼遊及瞭老，交
人荷式旅跡正，失益
數、模文痕真上消利
多牙業日史而量蹟的
大班商是歷，考古家

拆與不拆中的抉擇

環境質塞一瘴小汽
環惡壅在煙、與
大的的置烏車車。
整個通路棄及公機路
是整交正，以，了通
或老成一般聲中滿條
因素速造成一人之停一
交通更加，夜雜泥旁中
、後，兇狠有沸陷，險
、交通更以，後，兇狠有沸陷，險
經濟通車般澎湃，街鼎沸，在
是運線水般澎湃，街鼎沸，在
？是捷車潮，的個中輛
寬水與的意日入迫
拓淡人環境隨假陷被
要從的環、到了車人
什自入圍圾到機行
為？湧周垃一與而
街迫，及的。車，而
老逼性以旁氣客車，

積來頭吃交
淤帶船小而
口所渡等然。
河港了湯，彩
，商除梅潔光
縮水，酸光展
萎淡今、其再
漸此至湯就法
逐因存丸成無
下，保魚陽就
環境退能、太礙
環逼道給了阻
大船街阿不到
的商條、少受
年的這蛋亮，
百往而鐵月道
近往。了像軌
在來年不就的
益來當少，行
效將復更機運
濟已不，商球
經早已外的月
的沙榮能來同
的水泥繁功帶如
淡的的的所通

是，流參還三希內之大的拓任程
如象通再，十，劃除特殊的一工
之現交工具道八額規拆當特街這的
正的的工軌國金路用。此老到寬
董落有通的民助道不等彼合直拓
長沒現交街於補入宮不民配，街
課有應他老所放劃佑尺居應年老
課已供其善公發除福公街答多行
設街以許改鎮並拆的一老是十施
建老足容了水調行護至於算了續
所水不為淡協自保分由就宕繼
公淡，就。是行，蹟公也，延又
鎮，度，街於進畫古五，後卻才
水時寬過老，眾計為十見之寬，
淡車的而寬采民的列除意金拓來
。」通米身拓風與街以拆的償的以
。未八擦畫的會老了需成補街任
了運到車計潔明頓除皆贊了老上
行捷六汽會光說整，屋持領過道
不水有輛才次的合物房都在不哲
拆淡僅兩以一次配築的民，。郭
不在街要所再六能建餘居係了長
街。老只，街開眾部其的關畫鎮
老到前，腳老召民局，數源計水
「說目量一給年望的外多血寬淡。

人車爭道無心思古

產日中那也
特假答講潮
名到回你人
著遇的跟，
樣，們間便
各等他時方
鮑不在有更
餛元此沒通
州萬因「交
溫數，少
、約此懷至
給計於關，
阿估僅的的
、據不史的
湯額就歷不
梅營業額與有
酸營業化沒
、的營文路
丸天子的馬
魚一日謂建
、的所擴
蛋店好到，
鐵吃氣不話
著小天聽多
賣的、是麼

價而著，喝，公，覆，重，西，東，的，客，顧，著，重，秤，、，裏，包，著，忙，。物，。因，為，交，通，更，多，食，。會，錢，更，好，。

考當的為，齡是府有會，鶴時政應將，葉當在遷客，闊，，變遊，老在示史的，據存表歷史的，經，闊是更，歷史已老作，的，就葉當果，年，運，，結，多，時，命，麼，後，一，36年的什建，有，治，拆，對，擴，已，明，被，能，樂，。築，代，著，不，也，機，建，時，對，也，他，商，面，據，面，他，過，的，店，日，。不，多，的，餛，在，用，下，！，更，餛，早，行，之，吧，來，洲，，銀，策，果，帶，溫，查，作，政，結，他，

，了小樣條止方對的古，車以半這一禁的街它思，停可快然完是樣老，人，子，花不走都同，史令，位，一，要！經街是知歷何，到好是呵已食也得的任，找，都好就美街以它出，正，水，很，間，或，老，可，不，，來，淡「時市水們市嗅，人，一，來，時，的，夜，淡，我，夜，已，行，來，次，寬，車，光，如，光，，一，一，每，拓，塞，觀，假，話，觀，外，旋，來，，要，等，的，，談，與，店，陳「位街，多道的街董，的，，車，老，車，很，用，位，食，古，玩，生，停，見，通「專兩美、，水，先，到，聽，向，，人，於，是，物，淡，許，找，他，雙，出，行，對，已，古，來，的，易，當，要，提，用」象家，上，車，容」還，更，採，用，。印，幾，車，倒，不，。路，旋，了，的，了，開，揮，好，位，道，陳，行，好，人，除，。園，指「車」通，更，多，，懷，桃，旁」找，小。輛，就，許，化，情，由，一。時，狹，街，車，式，於，文，的，

始，城，路，言，所，開，到，毛，等，道，所，勢，便，談，紅，物，的，伯，時，後，地，像，築，街，伯，今，休，緩，，建，老，徐，現，退，不，來，棟，建，如，是，在，急，起，幾，擴，正，設，，不，藏，的，要」建，先生，他，收，街，將。通，先，，像，老，知，築，交，老，次，影，及，得，建，然，年，少，用，以，在，的，雖，柏，多，得，堂，現，有，，徐，了，值，學，，原，築，家，來，蹟，子，味，到，建，影，知，古，女，風，壞，古，攝，不，物，、的，破，的，餘，已，文，堂，地，要，有，業，水，的，學，民，不，原，的，淡，多，津，殖，府，到，子，，許，牛，時，政，壞，甲，照，有，、當，望，破，一，拍，水，樓，應，希，要，已，處，淡，鐘，反，真，不，年，四「、都，，

逼，但盡力地維護台灣共有的文化資產也是為後代子孫盡份心力。

道路擴建期的老淡街交通，人跟車是「一場爭鬥，特地带从南勢
角搭乘這「來運玩淡水吃的小陳智維談到，是「趁天氣好，可以全回大很
小方便。」對玩老街吃的小吃交通更何況是風他一眉頭說到路上光手拿
心，大人不及了，牽著爸爸媽媽的手，望著來往的小車子。

整容中的老街

三月三十一日，帶著「淡水都市計畫四號道路（中正路）未
」的公拆的住家或店面的塵在馬偕銅像也將在六月銅像也將在六月銅像也
自崩落的瓦片新生佇立的老街。凝視著老街上將的馬偕銅像也將在六月銅像也
務所長年著老街上將的馬偕銅像也將在六月銅像也將在六月銅像也將在六月銅像也

由新生街到中正路120巷的第二階段拓建工程，預計在七月
進行，屆時道路兩旁的攤販勢必要玩起「大風吹」的遊戲
。由中正路120巷到捷運站口的第三階段施工，將使拓建工
程畫下句點，而老街屆時也要正式跟世人「say goodbye」，
搖身一變為新街。

它熊新對迪，民泰疼居與心份店樣部品麼。有精那貌只式沒風乎歐就始似的地原，久的對的瓦多相街磚沒者老落的幕業著散剛人蠶望幾羅步街，張一老戀著已走在依忙早走些，業，有店產而還賣的然們專興

不，化容並好響少老舍好代整，人影貌的房頓現。米位怕新落舊整去說二車害街沒新街失地十停面老度街老而心至車方讓一舊水題痛寬機一而望坑淡問之拓個民因希。深將的正道餘居，是景，要存董街百於家還光壞心保長小一由住們的毀決蹟課狹與過侵民華倒，古課的道不入居繁傾後為設寬步只會，年的境因建米行。賊過當蹟窘貌所八人所竊不復古的風公來的其心。恢道窄市鎮原尺得擔點，街狹街水由公各也妝醒峽積的淡將三，面的甦三面街」，蓋道芳草度看到路老。街加分一花再看到道讓老旁車，樹夠在、要的後在讓風了街

古蹟保衛戰

道議文的。外，報的哲會有位物之示量提位郭開具單築除表考舍單長召舍舍級建拆主的房府鎮日房上該用屋上家政，六的過存不份全自受題月家經保而部安全將接問三自，蹟為了若須」年得報計古因為且必存今覺提設為。是而，產保於若府更定請但，蹟曾民政變認申，修資古表居縣部被的史翻的「代的北局宮存歷程家的體上向『佑保的工國議團路可以福蹟年的為誹等正，將了古多寬列體會中時所除有拓被團金「值公，提已次心化基，價鎮止民然此擔文化議護，為居雖合會間文決保後前有舍配，民水中產之目沒房可蹟，遭淡會資可至並家好古蹟最及，化認」，自剛為管

，就示讓是來為寬表該水何認擴男應淡，客達是武鎮，遊榮不莊市為遊紀並的的認多員，一老也許成手之而延了室著人，永少作去責機莊就工面負生的然史層室個室當文理作一作，尾管工另工街滬從史劃史老？應文規文了嗎通尾去尾有可交滬鎮滬沒不街是市而，拆老同新。名？非水。海來出呢的淡的淡下而言真解決從存街可街解解應保老機老要能，它因商

存文條的夠保視理渥不的重地優雖蹟不的，築古也水頭建史人淡碼的歷台灣為有街於台認又老對，他，到府力。河說政盡果水，的心結淡息灣盡的臨氣臺有樣蒞文，沒這，人說又有山的延且會音厚。永而才觀濃色莊態，有了特的作作南釀有計光工，蘊各設是的好境卻室總存常環但事作保非然，從工作伴天老

圖促物本住。持遲，藍了刊和們運支延為計劃為的也他命，意認計。他讓的中刻他市說水，除會也。都地淡外報拆調府擊的奈色此申被協政打的代無金。府受的方受時隆「念政遭民地倍據建在觀向免居且情日張的之民避的並熱依人極蹟居以蹟，的就責積古勵，古場瑞量，負他存鼓蹟報鬧茂衡估室，保極古申來黃來評作題導積的與意與錢過工問宣授法府刻隆金經田野的民教合政卻建用有田街鎮茂為縣民張能沒水老向瑞成北鎮讓不應淡考章黃築台的，是「政府。眾用築老，老公文不」思文系建在街文化政行民，建的是除送歷史實進中校宅但拆呈歷

是文化工作者也是淡江中學教師的蘇文魁卻有不同的看法

，他認為老街除了福佑宮以外，其他建築不能算是古蹟，因為歷史意義不大，老街擴寬只是捷運帶來商機的結果。

用影片紀錄老街

本校中文系自1996年起就開始進行淡水地區的文化調查，內容包括人物、文化團體、地方誌等，主要是希望能呈現進出二十世紀末淡水地區的文化特色與風貌。而今年正在進行的「淡水的立體方志」計畫，他們決定以時間為主軸，來介紹老街的變遷，從清朝佔領、日據時代、光的復後至現在，用紀錄片呈現老街歷史變遷的脈絡，恰巧的，就像導的這項計畫的中文系助教吳春枝所說，他們也記錄了老街的工程歷史性重大變遷，他們不會贊成或反對這老街擴建的項目，而是忠實地記錄淡水的歷史文物，十月份他們將有一項video展示。中文系主任周彥文表示，本計畫旨在結合學術與社區資源，一方面增進學校與社區間互動關係，一方面經由田野調查之方式，記錄淡水的歷史與文化。

重新期待

「維護老街文化」是一種口號還是打從心裡來的抗爭？傳統文化的保存是懷舊？我們需要的是建築物或古蹟的尊嚴？還是說古蹟的尊嚴是來自於它的歷史？我們需要的是懷舊的建築，還是懷舊的社會？

我們雖然高呼維護淡水老街的文化，但是真正關心它的又有幾位？遊客們想要的是不自然的，但真正吸引而老街氣息。這份感覺，你跟我就是如此。一份透出的古樸與像空氣一樣。

面對著老街擴寬的命運，有人坦然的接受它的命運，也有人反對。老街到底夠不夠老？該不該拆？這問題也已存在多年，擴寬後的老街是否會有更大的商機，或結束了它長年以來的歷史地位。

2010/09/27